

EL IRIS

Núm. 5145

DIARIO CATÓLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40 — Imprenta.
Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) viernes 20 de Junio de 1930

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

-- Bicicletas Superiores -- La marca de moda. — La más sólida. La más esbelta.

Cuadro especial, esmalte, fileteado oro, presentación lujosísima, sillín muelles especiales flexibles, dos frenos potentes, llantas acero níquel, dos piñones libre y fijo, cartera y bomba Pesetas: 175'00.
Bicicletas tipo barato > 150'00.
Informes: CAYMARIS.

La Fiesta de San Juan

Los Mayordomos

Los mayordomos u obreros, que son los que llamamos vulgarmente *caixers*, forman lo que actualmente se llama la Junta de la Cofradía de S. Juan Bautista, y a su cargo se halla la organización y dirección la fiesta. Estos fueron nombrados desde que se constituyó la obrería de S. Juan y representaban los cuatro brazos de la población: el eclesiástico, el de la nobleza, el payés y el menestral. El primer nombramiento de que tenemos noticia es del 27 de Junio de 1568, y si de otros nombramientos anteriores no nos consta es sin duda porque fueron quemados con los archivos de la Universidad en el año de la *desgracia* (1558). En un principio parece que no fueron más que cuatro los *caixers* de S. Juan, número que actualmente es de seis pues se añadieron otros dos en años posteriores, como veremos al tratar en particular de cada uno de ellos. Y si a estos añadimos los jinetes o *cavallers* que actúan en la fiesta y el guía o *somareta* que les precede a todos, tendremos la cabalgata completa; pero vayamos estudiándolos por partes.

La Somareta

Tal es el nombre que damos vulgarmente al guía de la cabalgata que montado en un asno va tocando el tamboril y el caramillo o *fabiol*. Sin duda que en sus orígenes

montaría como los otros un brioso corcel, y actuaría como heraldo que llevaría quizá el pendón de la Cruz de Malta, enseña de los caballeros que presidían la fiesta, ya que el *caixe fedri* es de institución posterior, y no fuera equivocado suponer que el actual *fabiol* era en sus principios un clarín guerrero. Al transformarse aquella fiesta en fiesta popular, en vez de un clarín de guerra se empezaría a usar ese tamboril y caramillo, y entonces tendría que cambiarse la cabalgadura con otra más pacífica que pudiera ser guiada con más facilidad, y ésta sería según opinión del Sr. Cotrina, de la especie asnal y del género femenino; he aquí por qué se llama *somareta*.

El oficio de la *somareta* en la fiesta de S. Juan es el de preceder a los jinetes tocando una música monótona (ya que el *fabiol* no da más que tres notas), y dar las señales y órdenes en los diferentes juegos que se realizan en la tarde de S. Juan.

El Caixé Fedri

La institución del *Caixé Fedri* data de 1611, en cuya fecha se estableció ya que fuera dos años menestral y dos payés, pero no tuvo a su cargo el llevar la bandera hasta 1657. El propiamente encargado de la bandera hasta aquella fecha sería sin duda el *Caixé Menestral*, y de aquí que sea él aun en nuestros días el encargado de su custodia en los días de las fiestas y en los momentos en que no la lleva el *Caixé Fedri*, desde el acto oficial de su entrega por el *Caixé Senyó* en el día *d' es bé*.

En cuanto a las condiciones especiales que ha de reunir, son las mismas de los otros *caixers*, según el brazo a que pertenezca, añadiendo la de soltería.

El Caixé Menestral

Este es el segundo de los mayordomos, después de la *Somareta*, que figuran en la cabalgata. Representa al ramo obrero o menestral de la Ciudad, y de aquí que para su elección se requiere que ejerza un oficio manual y precisamente de aquellos que existen ya de antiguo entre nosotros. Ya en el primer dato que se conserva de nombramiento de obreros de San Juan, aparece el *menestral*, como hemos visto anteriormente. Es el custodio de la bandera y la tiene puesta en una ventana de su casa en el día *d' es bé* y en los de la fiesta fuera de los momentos en que va esta precediendo a la cabalgata llevada por el *Caixé Fedri*.

Caixés Payeses

Son dos, aunque parece que en su origen no era más que uno, sin que se sepa cuando ni porque fué añadido el otro. Pudiera ser por la razón de que son payeses todos los que toman parte en la fiesta, y de aquí que se les diera la mayor representación en la junta organizadora de la misma. Para su elección se requiere que sean payeses propiamente tales, es decir, que sean colonos; no gañanes, aunque sean estos hijos de colonos, no pueden elegirse los dos de un mismo distrito ni de un mismo camino, sino que deben tomarse de dos distritos diferentes. A su cargo tienen el regalar un año cada uno, el cordero que se pasea en el día *d' es bé*.

Caixé Senyó

Legítimo descendiente de aquellos caballeros fundadores de nuestra fiesta es el mayordomo noble o *Caixé Senyó*, llamado aun por los viejos payeses *Caixé Cavallé*. Este debe ser elegido de entre las familias de la antigua nobleza ciudadelana, turnándose en ello los herederos de las diferentes casas

subsistentes. No son elegidos los hijos segundos, a no ser que casándose formen ya una nueva familia. El *Caixé Senyó* es el verdadero presidente de la fiesta; a él le toca dar las diferentes órdenes y diligencias para su buena marcha y es en cierta manera el responsable y árbitro de los acontecimientos de aquellos días.

La Capellana

Cierra la cabalgata el mayordomo eclesiástico, llamado vulgarmente *Capellana*. Ha formado parte de la Junta de la Cofradía de San Juan desde la más remota antigüedad, aunque suponemos que no existiría cuando la fiesta corría a cargo exclusivamente de los Caballeros Hospitalarios de S. Juan de Malta. Para su nombramiento se requiere que forme parte de la Antigua Comunidad de Beneficiados de la Parroquia de Sta. María de Ciudadela. A su cargo corre la parte religiosa de la fiesta: presidir las Completas de la vigilia y celebrar la *Misa dels Caixers*, aunque actualmente esta Misa suele encargarla a otro eclesiástico. Era costumbre también, extinguida no hace muchos años, el que llevara los Santos Oleos para administrar la Extremaunción en caso de una desgracia, en los juegos de la tarde de S. Juan. El llamarse *Capellana* es ciertamente un contrasentido; y aunque sea cierto que los capellanes, como las señoras, solían montar sobre yeguas como animales más pacíficos, dudamos que así lo hicieran en nuestras fiestas, y aun de ser así no se explica este nombre a no ser que demos a la cabalgadura el nombre del que la monta y siendo ella femenina formemos de Capellán, *Capellana*.

Los Cavallers

Finalmente figuran en las fiestas los *Cavallers* o jinetes que pueden serlo, en número indeterminado, todos los pertenecientes al ramo campesino, requiriéndose únicamente haberse dedicado aquel año a las faenas de la siega.

J. FACUNDO.

Ciudadela—Junio—1930.



Esta es la marca de
DISCOS ELÉCTRICOS

Los de sonoridad más pura.

Los de mayor duración.

Los más silenciosos.

Si quiere Vd. verdaderamente gozar de la música en todos sus géneros, pida siempre esta célebre marca de la poderosa

Columbia Graphophone Company, S. A. E.

La preciosa y Popular Opera Española **MARINA** reproducida en los doce discos Eléctricos **Regal** es una perfección cantada por los más eminentes artistas modernos

Mercedes Capsir, Soprano.

Hipólito Lázaro, Tenor.

José Mardones, Bajo.

Marcos Redondo, Barítono,

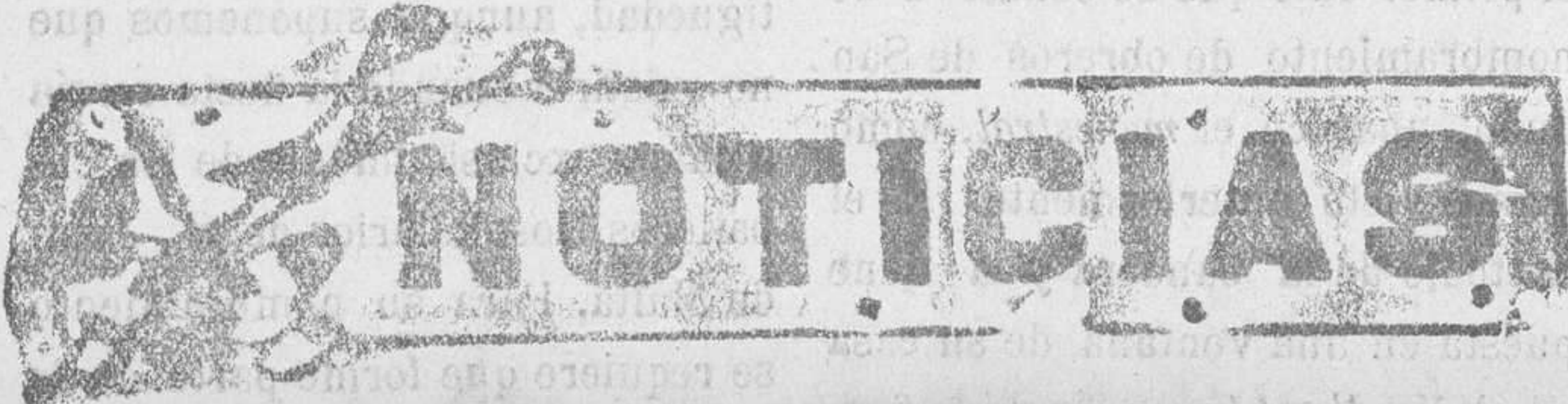
Nuevo reciente éxito, **DOÑA FRANCISQUITA** cantada por el tenor **EMILIO VENDRELL** y la tiple **FELISA HERRERO**, obra completa, ocho discos de 30 cm., con artístico álbum.

De venta en Cudadela,

Andrés Torres Anglada,

Calle Beato Ramón, 20-22.

Pida Vd. un catálogo.



Locales

Religiosas.

La festividad del Santísimo *Corpus Christi* celebróse ayer en esta Catedral con los actos litúrgicos de costumbre. En la Vigilia, cantáronse primeras Vísperas y al anocheecer Maitines y Laudes, ejecutando la Capilla el *Benedictus*. Ayer, después de Prima, se expuso a Su Divina Majestad, siendo la Misa a toda orquesta con el canto de la inspirada *Sequentia*. Predicó hermoso sermón el Rdo. Sr. D. José Bosch, Pbro. Beneficiado y Catedrático del Seminario. El templo se hallaba iluminado espléndidamente y numerosos fieles llenaban la espaciosa nave. Por la tarde, después del canto de Vísperas, ejecutando la Capilla tres salmos y el *Magnificat*, y del rezo del oficio divino, organizóse la grandiosa procesión que recorrió las calles de costumbre, que estaban todas engalanadas. Formaban la procesión dos largas hileras de niños, y jóvenes y hombres de los Colegios y Asociaciones religiosas, seminaristas, reverendo Clero parroquial y catedralicio, Ilmo. Cabildo, el Santísimo Sacramento llevado en ricas andas por cuatro señores Sacerdotes bajo riquísimo palio, cuyas varas de plata sostenían individuos del Exmo. Ayuntamiento y otros caballeros, cerrando la majestuosa manifestación religiosa el Ilmo. y Rdm. Sr. Obispo Coadjutor revestido con valiosos ornamentos pontificales y la Exma. Corporación Municipal y autoridades locales. La procesión hizo las paradas de costumbre y la ciudad entera se hallaba aglomerada en las calles del

tránsito, adorando a Jesús sacramentado y arrojando olorosas flores a su paso. Durante el trayecto la Capilla de Música ejecutó varios himnos litúrgicos y la Banda Salesiana ejecutó la Marcha Real y otras escogidas piezas. El Ilmo. y Rdm. Sr. Obispo Coadjutor dió la bendición con el Santísimo en Santa Clara, en la puerta de la Catedral y en el interior del templo.

Jesús entró en la Catedral dejando en nuestras calles y plazas perfumes de incienso y de flores y aromas de amor divino y de bondades infinitas.

Primera Misa.

El próximo pasado domingo cantó solemnemente su primera Misa, en la ciudad de Salto, de la República del Uruguay, nuestro distinguido paisano Lic. D. Antonio Domingo Pons, que había recibido, el día antes, su ordenación sacerdotal de manos de aquel venerable Prelado.

El nuevo Sacerdote marchó hace unos años de esta Diócesis, se trasladó a Roma, en cuya Universidad Gregoriana cursó sus estudios teológicos, recibiendo el título de Licenciado en Sagrada Teología, y luego pasó a Salto el año pasado, de cuyo Seminario es Catedrático.

Agradecemos la estampa-recordatorio que hemos recibido del novel Sacerdote, al que felicitamos con el mayor afecto, lo mismo que a sus buenos padres, hermanos, abuelos y en particular a su tío nuestro querido amigo el Rdo. señor D. Antonio Pons, Pbro., Beneficiado y Catedrático de este Seminario.

De viaje.

Salió ayer para Barcelona el P. Alcántara, Salesiano, que durante unos días ha sido huésped de esta Casa Salesiana.

Llegó ayer el distinguido señor don Rosendo Ortiz, con su apreciable familia y nuestra paisana doña Paca Moll Salord, con sus hijos.

Han llegado últimamente varios ciudadelanos residentes en Argel y en Córdoba de la República Argentina.

Del mar.

Se encuentra fondeado desde ayer en el puerto de Barcelona el velero «San Antonio» admitiendo toda clase de carga para ésta.

Saldrá directamente para este puerto a últimos de la semana entrante.

Distribución de premios.

Mañana a las 5 y cuarto de la tarde, tendrá lugar la solemne distribución de premios en el Colegio de la Compañía de María de esta ciudad.

Sufragios.

Todas las Misas que se dirán pasado mañana en esta Catedral y en el altar de la Virgen del Carmen de San Agustín podrán ser aplicadas en sufragio de las almas de los Iltes. Sres. D. Juan Antonio Fivaller, Marqués de Paredes, y de su nieto D. Juan Martorell y Fivaller, q. s. g. h., de cuyo fallecimiento se cumple el aniversario.

El Exmo. e Ilmo. Sr. Obispo diocesano tiene concedidas las indulgencias acostumbradas por cada una de dichas Misas.

Congregación de Madres Cristianas.

Esta Congregación anuncia a las señoras asociadas, que el próximo domingo día 22 de este mes, se practicarán los actos religiosos de reglamento, a cuya asistencia hay concedida indulgencia plenaria. La Misa se celebrará a las siete y media en la iglesia del Santo Cristo, y se aplicará por las intenciones recomendadas y socias difuntas.

Aviso.

Todas las personas que deseen localidades para presenciar las carreras en el Piá, en las próximas fiestas de San Juan, pueden dirigirse a don José Pons, calle del Rosario, quien les dará toda clase de detalles.

SANTORAL

Sábado, 21.—Santos Luis Gonzaga, Raimundo ob y Eusebio y Santa Demetria.

Día 21.—Sol sale a las 4'20 pónese a las 7'19.—Luna sale a las 11'38 pónese a las 10'13.

CULTOS

Viernes, 20.—En S. Agustín: En el ejercicio del Mes del Sdo. Corazón de Jesús, predicará esta noche el Rdo. D. José Forcada, Pbro. Beneficiado.

Menorca

ALAYOR.

Como en años anteriores, ha celebrado el Patronato de San Juan Bautista de la Salle su fiesta Patronal, con gran animación y entusiasmo.

El día 12 se dió principio a un solemne Tríduo, consistiendo en rezo del Santo Rosario, sermón, canto de los Padrenuestros, e himno final, siendo muchos los fieles que asistieron a dichos actos. Ocupó la Sagrada Cátedra el Rdo. Sr. Lic. D. Juan Florit Tarrasa, Pbro. profesor del Seminario.

El sábado por la noche, ante el local social, hubo gran animación, pues una nutrida Orquesta, ejecutó lo más selecto de su repertorio, bajo la dirección de don Francisco Carreras, maestro de música.

El domingo 15, día de la fiesta Patronal, resultó una de estas grandes fiestas que sabe estampar en sus brillantes páginas el Patronato de San Juan Bautista de la Salle.

Empezó con la Misa de Comunión que celebró el Rdo. Sr. Florit, repartiendo numerosos comuniones, siendo consolador el acto.

A las nueve menos cuarto, se reunió el Patronato, Autoridades y numeroso público en la Plaza de Pí y Margall, donde tuvo lugar el recibimiento del Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor. Al llegar el auto, fué recibido con una salva de aplausos, y una banda de música interpretó la Marcha de Infantes, acompañando luego a su Ilma. hasta la Rectoría en medio de aplausos y vivas.

A las 10, lleno por completo el templo parroquial empezóse la Misa mayor solemne, cantándose la «Ades-to Fidelis» del maestro Brunet, por la masa coral del Patronato, con acompañamiento de orquesta y bajo la dirección del Rdo. Sr. D. Antonio M. Coll, Pbro.

El Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor ofició de medio Pontifical, asistiéndole el M. Ilte. Sr. Cristóbal Timoner, el Rdo. Cura Económico y el maestro de ceremonias Rdo. Sr. Bosch, revistiendo el Oficio carácter de excepcional solemnidad. Fué celebrante el Muy Ilte. Canónigo Sr. Vivern. Ocupó la Sagrada Cátedra el mismo orador sagrado, Sr. Florit, quien como en los sermones anteriores, entonó un elevado canto de gloria al Santo Fundador y en un arranque de sublime elocuencia, hizo recordar el inmenso bien que los humildes hijos de este Santo, van realizando por todo el mundo, del cual hace más de 20 años disfruta Alayor, inculcando en los ardientes y generosos corazones juveniles los nobles sentimientos de la Fé católica bajo la bandera de Cristo Rey.

Terminada la santa Misa, se reunió un numeroso público, frente al local social, esperando la llegada de los entusiastas jóvenes que, con su bandera al frente, llegaron bien pronto, siendo recibidos con una salva de aplausos. Desde una ventana del local el Rdo. Hno. Director, dirigió un saludo a los socios y al público, siendo grande la ovación que se le tributó, por cierto bien merecida. Seguidamente se cantó el Himno del Patronato y el numeroso público empezó luego a desfilar, comentando el entusiasmo de los valientes jóvenes.

A la una tuvo lugar el íntimo y fraternal banquete, presidido por su Ilma. y representante del Ayuntamiento. Llenaban por completo el local 102 comensales, reinando entre ellos la más fraternal alegría. A los postres se leyeron varios telegramas

de los socios ausentes, uniéndose de corazón a la simpática fiesta, entre ellos había uno del fundador del Patronato Rdo. Hno. José de Tudela y fueron todos saludados con numerosos aplausos.

El Sr. Presidente con breves frases agradeció el apoyo recibido de todos y tuvo frases de respeto y gratitud para con el Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo Dr. D. Juan Torres, así como para el Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor e hizo votos para la prosperidad del Patronato.

Requerido por unánimes aplausos levantóse el Rdo. Hno. Director, quien luego de saludar a los concurrentes, alentó a los jóvenes a que hicieran firmes propósitos de seguir el camino emprendido y cumplir bien el reglamento, asistiendo a las reuniones y principalmente a las comuniones. Esto es lo principal del Patronato, pues frecuentando los Santos Sacramentos y alimentándose con el Pan de los fuertes, es la manera práctica de ser buenos católicos. Los consejos siempre oportunos del Hno. Director fueron recogidos con estruendosos aplausos.

Requerido que fué el Rdo. D. Antonio Pons Seguí, antiguo Director Espiritual del Patronato, dirigió su palabra, siempre cálida, animando a los jóvenes a seguir por el camino emprendido y glosó con elocuencia y acierto la misión de la juventud contemporánea, frente a las exigencias de la época y de los deseos del Santo Padre. Fuertes aplausos premiaron las entusiastas frases del Rdo. señor Pons.

Levantóse luego el Ilmo. Sr. Obispo, poniéndose de pie los asistentes, tributándole una estruendosa y prolongada ovación. El Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor, saludó en primer lugar a los jóvenes en nombre del anciano Prelado (ovación) transmitiendo las frases de cariño y predilección que el amado Obispo le confió y que fueron escuchadas con emoción por los presentes, aplaudiéndolas con intenso afecto. Hizo luego un hermoso resumen, de lo que habían dicho los que le habían precedido en el uso de la palabra, siendo interrumpido varias veces por calurosos aplausos, finalizando el banquete con «Som Germans».

A las 5, después de un breve acto devoto, salió de la Parroquia la solemne procesión, presidida por el Ilmo. Sr. Obispo Coadjutor; la imagen del Santo Fundador era llevada en andas por los miembros de la junta directiva y en dos largas hileras, formaban, los niños del Colegio, entusiastas de la obra, y socios del Patronato. Después de recorrer las principales calles de la Ciudad retornó al templo, donde se cantó solemne Te Deum, acabado el cual, el Ilmo. Prelado dió la Bendición a la muchedumbre allí congregada.

El Rdo. Cura Económico dirigió la palabra a los jóvenes exhortándoles a seguir el camino emprendido, terminando con vivas a la juventud católica y a los Obispos.

Media hora más tarde, y después de ser obsequiado por la Junta del Patronato con un refresco, salió para Ciudadela, el Ilmo. Sr. Obispo, siendo despedido por un importante sector del pueblo, entre los acordes de la música, aplausos y vivas.

Luego la banda de música tocó algunas escogidas piezas, ante el local social, reuniéndose numeroso público.

Terminó la fiesta con una velada Literaria Musical en el salón de Actos del Colegio, por un grupo de so-

cios aficionados, poniéndose en escena el drama en tres actos, «Fruits Anarquichs».

Es de esperar que los entusiasmos irán aumentando y que de cada año vaya prosperando el Patronato y sal-

gan de él los hombres que hace años tenía nuestra Ciudad, verdaderos soldados de Cristo.

Viva el Patronato.

J. O.

Junio 1930.

Nuestro servicio especial telegráfico

Varias

Semana hotelera. - Agua y luz.

Madrid, 19.—2'00

Anoche, en el recinto de la Exposición culminó la semana hotelera con un festival de fuego y agua, triunfando los juegos de agua sobre los fuegos artificiales.

Defensor.

El señor Serrán ha nombrado defensor suyo a Jimenez Asua.

Este ha presentado un escrito contra el auto de procesamiento y prisión de su defendido señor Serrán.

Nueva Junta del Ateneo.

Por gran mayoría de votos ha sido elegido presidente del Ateneo el empleado del Ministerio de Justicia Manuel Azana, Vicepresidente, don Antonio Royo Villanova y Secretario, don Honorato Castro.

La procesión del Corpus.

Madrid, 20.—3'40

Ayer tarde, salió la procesión del Corpus, que recorrió el itinerario de costumbre.

Concurrieron los autoridades civiles, militares y eclesiásticas, presidiendo el Obispo diocesano.

Figuraba en la procesión la carroza sacramental de San Isidro, construida en 1855.

Las tropas cerraban la carrera.

El Rey a París.

Anoche, marchó el Rey a París acompañado del Duque de Miranda.

En la estación despidieronle la Reina, las Infantas Isabel y Cristina, los Infantes Alfonso, Juan y Fernando con sus hijos, los Generales y oficiales de Palacio y el Conde de la Mortera.

A éste le felicitaron el Rey y los familiares por la concesión del ducado de Maura.

De viaje.

Anoche, marchó a Sevilla el Ministro del Trabajo para asistir a la clausura de la Exposición.

Ha regresado de Málaga el Jefe de la Unión Monárquica Conde de Guadalhorce,

Discusión y herido.

En Córdoba, encontráronse ayer en el Paseo del Gran Capitán Enrique Moreno, redactor del semanario «Política», y Alfredo Cruz Conde, hijo del exalcaide Rafael y sobrino del exdirector de la Exposición de Sevilla.

Después de breve discusión, se agredieron y resultó levemente contusionado el señor Moreno.

Los dos millones son suyos

El Sr. Serrán a preguntas de los periodistas ha manifestado que los dos millones que están en su poder son suyos.

No pretendía marcharse a Grecia, pues no era buen camino Bionia.

Continua visitadísimo y entre los visitantes se halla el Director General de Frisiones.

De aviación

El piloto Rexach.

Madrid, 19.—4'10

Ayer tarde, llegó a Coruña en avioneta el piloto Rexach.

Amaró en la playa de Santa Cristina y procedía de Londres, París y San Sebastián.

Se dedicará a la escuela de aviación.

Labor gubernamental

Conferencia.-Los trigos.

El General Berenguer conferenció ayer con el Ministro de Gracia y Justicia.

Manifestó el Jefe del Gobierno que el Rey le envió, anoche, firmado el decreto sobre las tasas del trigo.

Antes de irse mañana a Londres firmará Don Alfonso otros decretos.

Regresará el Rey el 20 de julio a Madrid o Santander.

Justificación.

El General Berenguer justificó el decreto restableciendo las tasas del trigo por insistir los agricultores a quienes perjudicaba la supresión.

Sus viajes.

Habló al Conde de Xauen de

sus próximos viajes veraniegos.

El día 29 irá a Lugo: pasará quince días de julio en Santander y luego a San Sebastián con los Reyes.

La peseta y las elecciones.

Añadió que nada justifica la baja de la peseta y reiteró su propósito de convocar Cortes en cuanto la Junta del Censo le diga que hay Censo nuevo.

Duque de Maura.

Mañana firmará el Monarca el correspondiente decreto otorgando a don Gabriel Maura el título de Dudue de Maura, con grandeza de España, para premiar los servicios de su padre D. Antonio Maura Muntaner a España y a la Monarquía.

De Roma

Llegada del Primado.

Anoche, llegó a Roma el Cardenal Primado de España Dr. Segura.

Del extranjero

Sesión que dura 21 horas.

Comunican de Londres, que la sesión de la Cámara de los Comunes duró 21 horas seguidas sin poderse pasar de la cuarta cláusula de la Ley de Hacienda.

De boxeo

Uzoudum.

Madrid, 20.—5'00

En Detroit se espera con la mayor ansiedad el combate de boxeo entre Risko y Uzoudum.

Debía celebrarse el encuentro anoche y las apuestas entre Paulino y Risko tienen una ligera diferencia a favor del primero.

El resultado no se sabrá en Europa hasta mediada la madrugada.

PRENSA ASOCIADA.



Para alquilar

Lo está la casa número 63 de la calle de Negrete. Para informes; en esta Imprenta.



Hállanse varias casas para vender. - Dinero en hipoteca para colocar. - Informes, Castell Rupit, 14.



COMPañIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1930

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 25 de Junio, de Gijón el 26 y de Cernúa el 27, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 21 de Julio.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Julio.

Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 14 de Junio, de Valencia el 15, de Alicante el 16, de Málaga el 17, de Cádiz el 18 y de Vigo el 20 para New York y Habana.

Próxima salida el 5 de Agosto.

El vapor «Antonio López», saldrá de Barcelona y Tarragona el 31 de Mayo, de Valencia el 1 de Junio, de

Alicante el 2, de Málaga el 3 y de Cádiz el 5, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York

Próxima salida el 22 de Julio.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 23 de Junio, de Valencia el 24, de Málaga el 25 y de Cádiz el 27, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 19 de Julio.

Línea de Fernando Póo

El vapor «Legazpi», saldrá de Barcelona el 15 de Junio, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Julio.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.-Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.-Infanta, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción	0'35	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	Por una inserción 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción	0'60	Por dos inserciones 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página 20'00	
Hasta veinte centímetros:		Doble precio que para los de seis anchos de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis anchos de una columna 5'00			
Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

Fábrica de Jabones

LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores-Cambios de monedas-Operaciones de Banca-Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Fundada 1792

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.
Siempre Eficaces.
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanen de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
40 Píldoras en Caja.

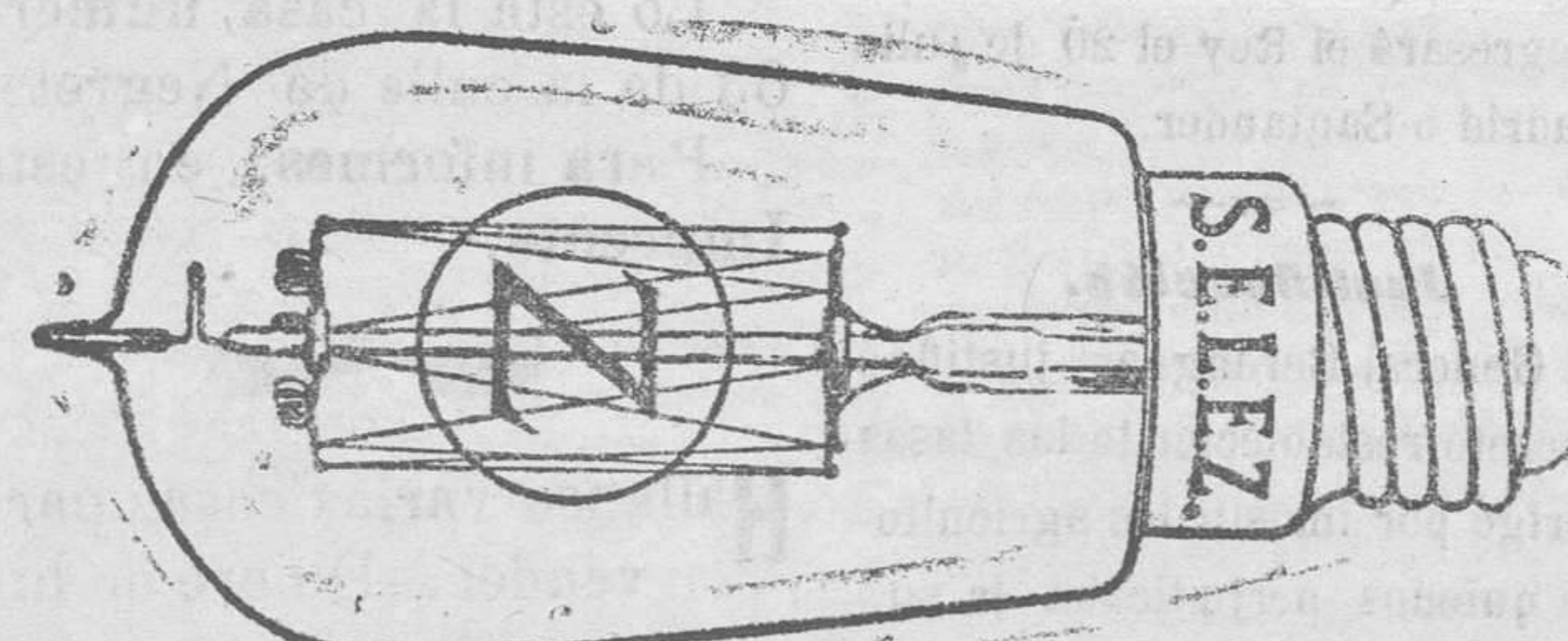
Brandreth

Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto.
Agentes en España-J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases
José M. Quadrado, 40.